

## Lettre de Voltaire à D'Alembert, 15 décembre 1773

**Expéditeur(s) : Voltaire**

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 15 décembre 1773, 1773-12-15

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/2311>

### Informations sur le contenu de la lettre

IncipitVraiment Raton s'est brûlé les pattes jusqu'aux os.

RésuméL'auteur de la p. 101 dit la même chose que lui, il faut que Raton fasse patte de velours. La Harpe. Eloge de Fontaine par Condorcet. Delisle, capitaine de dragons. Nouvelle édition de l'Enc. à Genève. Corneille.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire73.106

Identifiant1579

NumPappas1356

### Présentation

Sous-titre1356

Date1773-12-15

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN

(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

## Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné  
Publication de la lettre Best. D18683. Pléiade XI, 543-544  
Lieu d'expédition Ferney  
Destinataire D'Alembert  
Lieu de destination Paris  
Contexte géographique Paris

## Information générales

Langue Français  
Source copie, « Ferney », s. « Miaou »  
Localisation du document Oxford VF, Lespinasse III, p. 177-180

## Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné  
Auteur(s) de l'analyse Non renseigné  
Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

---

Best. D18683 pp. 223 - 224

15 décembre 1773 Voltaire à d'Alembert

1356  
• 1579

LETTER D18682

December 1773

*D18682. Voltaire to Gaspard Henry Schérer*

Je vous envoie, Monsieur, deux Lettres de change, l'une de 480<sup>l</sup>, l'autre de 2000 Livres à courts jours.

Je vous prie de mettre encor cet argent en compte courant.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur

à Ferney 13<sup>e</sup> x<sup>me</sup> 1773

Voltaire

MANUSCRIPTS 1. 05<sup>e</sup> (BnN24336, f.225).

TEXTUAL NOTES

Moi is e'. ... R. le 14 d<sup>re</sup>, and

£ 2000 - au 29 x<sup>me</sup>  
480 - au 22 dit } sur Paris

*D18683. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert*

Ferney ce 15<sup>e</sup> x<sup>me</sup> 1773

Vraiment Raton s'est brûlé les pattes jusqu'aux os<sup>1</sup>. L'auteur de la page 101 dit précisément les mêmes choses que moi, et il les répète encore à la page 105. Cher Bertrand, ayez pitié de Raton. Vous sentez qu'il est dans une position critique, il a tant tiré de marrons du feu, que les maîtres des marrons, dont il a plus d'une fois gâté le souper, ont juré de l'exterminer à la première occasion, et il n'y a point de chat que ces drôles là ne se permettent<sup>2</sup> de prendre, fût il réfugié dans la cuisine ou dans le grenier. Il faut donc absolument que Raton fasse patte de velours.

Je trouve la manière dont on traite la Harpe bien injuste et bien dure<sup>3</sup>. Il a du génie, et il est à mon gré le seul qui pourrait soutenir le théâtre tragique.

J'ai supplié m<sup>r</sup> le marquis de Condorcet de vouloir bien m'envoyer l'Eloge de Fontaine, en cas que ma demande ne soit pas indiscrete. 'Ce Fontaine, autant qu'il peut m'en souvenir, était un compilateur d'xx<sup>e</sup>, tout farci d'idées creuses<sup>4</sup>. M<sup>r</sup> de Condorcet me paraît bien au dessus de tous ceux dont il fait l'éloge.

N'est ce pas vous, mon illustre Bertrand, qui m'avez adressé m<sup>r</sup> de Lile, capitaine de dragons<sup>5</sup>? En ce cas, il faut que je vous en remercie, car il a bien de l'esprit, bien du goût, et il est de plus un des meilleurs cacouacs<sup>6</sup> que nous ayons.

La nouvelle édition de l'Encyclopédie<sup>7</sup> va paraître à Geneve.

On imprime in-4<sup>e</sup> un Corneille<sup>8</sup> avec un commentaire de Raton. Ce commentaire est plus ample de moitié. On se prosterne devant les belles tirades à qui on doit d'autant plus de respect que ce sont des beautés dont on n'avait pas d'idée dans notre langue; mais on donne des coups de griffe épouvantables à tout le reste. On ne doit de respect qu'à ce qui est beau. C'est se moquer du

December 1773

LETTER D1868

monde que de dire, admirez des sottises, parce que l'auteur a fait autrefois de bonnes choses.

Je vous embrasse bien tendrement.

Miaou<sup>2</sup>

MANUSCRIPTS 1. cc (Th.D.N.B., Lespinasse, III.177-80).

EDITIONS 1. Kehl IX.305-6. 2. Renouard LXII.660.

TEXTUAL NOTES

<sup>1</sup>all editions *promettent* <sup>4</sup>suppressed  
ED1, restored ED2. <sup>5</sup>ED2 &c. *d'une* <sup>6</sup>all  
editions *Miaou*

COMMENTARY

<sup>2</sup>see Best.D1866a, note 2.

<sup>3</sup>this is probably a reference to *Le Barmécide*, of which La Harpe was giving readings (see Lewis v.322, 338), having failed to get it produced.

<sup>4</sup>see Best.app.D160.

<sup>5</sup>the Panckoucke edition was printed and largely financed by Cruser.

<sup>6</sup>see Best.D17753, note 1.

*D18684. Voltaire to Charles Frédéric Gabriel Christin*

Pourriez vous, mon cher ami, me mander si M<sup>r</sup> de Brodi a plusieurs parents au parlement de Bezançon; si ces parents sont au degré prescrit par l'ordonnance et en assez grand nombre pour qu'on puisse demander à être jugé par un autre parlement?

J'ai bien peur qu'on n'ait ni le pouvoir, ni le temps d'obtenir cette grâce; mais il faut tout tenter pour servir des malheureux.

Je vous embrasse bien tendrement.

V.

à Ferney 15<sup>e</sup> x<sup>bre</sup> 1773

[address:] à Monsieur / Monsieur Christin fils / avocat en parlement etc<sup>1</sup> / à  
St Claude /

MANUSCRIPTS 1. o<sup>1</sup> (BnN24331. ff.424-5).

*D18685. Voltaire to Jean Baptiste Joseph Damarçat de Sahuguet, baron d'Espagnac*

à Ferney le 15 x<sup>bre</sup> 1773

La première chose que j'ai faite, monsieur, en recevant votre livre<sup>1</sup>, c'est de passer presque toute la nuit à le lire avec mes yeux de quatre-vingts ans; et le premier devoir dont je m'acquitte en m'éveillant, est de vous remercier de l'honneur et du plaisir extrême que vous m'avez faits.

J'ai déjà lu ce qui regarde la guerre de Bohême, et je n'ai pu m'empêcher d'aller vite à la bataille de Fontenoy, en attendant que je relise tout l'ouvrage